

CAISI
1961

CONSULTATION SEULEMENT



RAPPORT DU
SECRÉTAIRE D'ÉTAT
DU CANADA

ANNÉE FINANCIÈRE CLOSE
LE 31 MARS 1961

ROGER DUHAMEL, M.S.R.C.
IMPRIMEUR DE LA REINE ET CONTRÔLEUR DE LA PAPETERIE
OTTAWA, 1961

P.G. - BIBLIOTHÈQUE
UNIVERSITÉ DE SHELBROOKE

PG - BIBLIOTHEQUE
UNIVERSITE DE SHERBROOKE



RAPPORT DU
SECRÉTAIRE D'ÉTAT
DU CANADA

ANNÉE FINANCIÈRE CLOSE
LE 31 MARS 1961

Prix: 25 cents N° de Catalogue S41-1961F
En vente chez l'Imprimeur de la Reine,
Ottawa, Canada.

*A Son Excellence le major-général Georges-P. Vanier, D.S.O., C.M.,
D.C., Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.*

EXCELLENCE,

J'ai l'honneur de présenter à Votre Excellence le rapport du secrétariat d'État sur l'activité de l'année financière close le 31 mars 1961.

Je vous prie d'agréer, Excellence, les assurances de mon profond respect.

*Le secrétaire d'État et registraire général
du Canada,*

NOËL DORION

*A l'honorable Noël Dorion, C.P., C.R., M.P.
Secrétaire d'État et registraire général du Canada.*

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter le rapport du secrétariat d'État sur l'activité de l'année financière close le 31 mars 1961.

Veillez agréer, Monsieur, l'expression de mes sentiments respectueux.

*Le sous-secrétaire d'État et sous-registraire
général du Canada,*

C. STEIN.

TABLES DES MATIÈRES

	PAGE
Avant-propos.....	5
Division de l'administration et de l'enregistrement.....	7
Division des compagnies.....	17
Bureau des brevets et du droit d'auteur.....	19
Division spéciale.....	29
Bureau des marques de commerce.....	31
Bureau des traductions.....	33

AVANT-PROPOS

Le secrétaire d'État et registraire général du Canada voit à l'exécution des lois relatives aux compagnies, aux brevets d'invention, aux marques de commerce, au droit d'auteur, aux dessins industriels, au marquage des bois, à la traduction des textes émanant du gouvernement et du Parlement, aux chambres de commerce, à l'enregistrement des syndicats ouvriers, des commissions de fonctionnaires publics et des documents publics.

C'est par l'intermédiaire du secrétaire d'État que sont soumises au gouverneur général et, par l'entremise de celui-ci, au souverain, diverses questions comme les décorations et autres sujets qui se rapportent à l'exercice de la prérogative royale. Le secrétaire d'État est aussi chargé de la préparation et du dépôt de divers rapports au Parlement.

Le registraire général est le gardien du grand sceau du Canada et d'un sceau privé du gouverneur général.

Le Comité des décorations et le Comité des cérémonies sur la Colline parlementaire et au Monument aux morts de la guerre font rapport de leur activité au secrétaire d'État. Parmi plusieurs autres attributions du secrétaire d'État, il faut signaler les questions de cérémonial officiel, de décorations et de préséance, y compris la publication du Guide des préséances relatives à Ottawa.

Le personnel du ministère relève du sous-secrétaire d'État et sous-registraire général du Canada, qui est aussi le sous-séquestre des biens ennemis. Les autres fonctionnaires supérieurs sont le sous-secrétaire d'État adjoint qui est en même temps conseiller juridique, et les directeurs des services mentionnés ci-dessous dont trois ont des titres statutaires. Ce sont le commissaire des brevets, le registraire des marques de commerce et le surintendant du Bureau des traductions.

Le travail du ministère est exécuté par les divisions suivantes: la Division de l'administration et de l'enregistrement, la Division des compagnies, le Bureau des brevets et du droit d'auteur, la Division spéciale, le Bureau des marques de commerce et le Bureau des traductions. L'activité de ces divisions est exposée à grands traits dans le présent rapport et selon l'ordre indiqué ci-dessus.

Le secrétaire d'État est aussi le séquestre des biens ennemis et en cette qualité applique la législation relative au commerce avec l'ennemi en temps de guerre.

L'activité du séquestre des biens ennemis fait l'objet d'un rapport distinct qui est déposé chaque année au Parlement par le secrétaire d'État.

Le secrétaire d'État administre de plus le Département des impressions et de la papeterie publiques et il est le porte-parole de la Commission du service civil et du directeur général des élections auprès du Conseil privé, du cabinet et du Parlement. Toutefois, le présent rapport ne renferme que l'exposé des travaux du secrétariat d'État.

A cause des travaux préparatoires aux modifications qui doivent être apportées à l'édifice de l'Ouest, les bureaux du Secrétariat d'État qui s'y trouvaient ont été transportés, en novembre 1960, aux huitième et neuvième étages de l'immeuble Hunter, angle des rues Queen et O'Connor, Ottawa.

DIVISION DE L'ADMINISTRATION ET DE L'ENREGISTREMENT

TABLEAU FAISANT VOIR, PAR CRÉDIT, L'EFFECTIF ET SON ROULEMENT DE
MÊME QUE LES RECETTES ET LES DÉPENSES POUR L'ANNÉE 1960-1961

Désignation du crédit	Employés		Recettes	Dépenses
	Nombre au 31 mars 1961	Roulement		
		%		
Administration centrale.....	61	16.39	8,030.64	331,247.26
Division des compagnies.....	23	21.73	579,758.05	119,942.99
Division des marques de commerce.....	53	16.98	305,036.66	210,103.81
Bureau des traductions.....	298	15.43	nil	1,674,165.10
Bureau des brevets et du droit d'auteur (3 crédits).....	315	15.87	1,833,724.67	2,522,910.44
Commission royale d'enquête sur les brevets, le droit d'auteur, les marques de commerce et les dessins industriels.....			nil	12,093.95
Diverses dépenses menues et impré- vues.....				7,335.91
	750	16	2,726,550.02	4,877,799.46

BIBLIOTHÈQUE

Les collections suivantes se trouvent à la bibliothèque:

Statuts du Canada, des provinces du Canada et du Royaume-Uni; *Gazette du Canada* et gazettes officielles des différentes provinces canadiennes et *London Gazette*; Journaux et Débats du Sénat et de la Chambre des communes; ARRÊTS ET DÉCISIONS DES TRIBUNAUX DU CANADA: Arrêts et décisions de la Cour suprême et de la Cour de l'Échiquier, *Dominion Law Reports*, *Western Weekly Reports*, *Canadian Annual Digest*, *Canadian Abridgment*, *Canadian Encyclopaedic Digest*, *Ontario Reports*; ARRÊTS ET DÉCISIONS DES TRIBUNAUX DU ROYAUME-UNI: *Judicial Committee of the Privy Council Appeal Cases*, *Chancery Division*, *Probate Division*, *Queen's Bench Division*, *Weekly Law Reports*; encyclopédies, biographies, annuaires et bottins.

Des recherches d'usage ont été effectuées, pour le compte du personnel des autres ministères et du nôtre, dans les décrets, registres des nominations, proclamations, statuts, règlements, documents historiques, biographies, etc. Environ 1,936 volumes ont été prêtés et 1,408 ont été consultés.

Lorsque le Ministère a quitté l'édifice de l'Ouest pour emménager dans l'immeuble Hunter quelques livres ont été transférés à la Bibliothèque nationale.

SECTION DE L'ENREGISTREMENT

La liste suivante donne le nombre des documents délivrés et enregistrés par la Section de l'enregistrement du 1^{er} avril 1960 au 31 mars 1961 inclusivement.

Documents	Délivrés	Enregistrés
Certificats de chambres de commerce et modifications.....		34
Obligations.....		41
Certificats et copies attestées.....	2,905	840
Chartes de constitution en société.....		541
Chartes supplémentaires.....		171
Chartes abandonnées et annulées.....		275
Commissions.....	275	417
Contrats, décharges et abandons.....		47
Expropriations de terrains.....		457
Concessions de terres.....	457	4
Lettres patentes (nomination de sénateur).....	4	1
Permis de bac et cessions de ces permis.....	1	20
Procurations.....		34
Proclamations.....	34	82
Renonciations.....	82	3
Mandats.....		3
	3,758	2,967

La Section de l'enregistrement est chargée de recueillir les réponses aux ordres et adresses de la Chambre des communes et du Sénat, ainsi que les réponses aux questions qui intéressent plus d'un ministère du gouvernement. Elle est également responsable du classement de documents émis conformément à la Loi sur les chemins de fer.

La Section a la garde des sceaux suivants, qu'elle appose aux documents appropriés: le grand sceau du Canada, le sceau particulier du gouverneur général, le sceau de l'administrateur du Canada, le sceau du secrétaire d'État du Canada et le sceau du registraire général du Canada.

Elle a effectué une somme considérable de travaux, comme l'enregistrement des documents, la correction d'épreuves, l'envoi de mémoires divers et de renseignements puisés dans les fiches et archives.

On trouvera ci-après la liste des fonctionnaires dont la commission a été enregistrée, la liste des chambres de commerce enregistrées en vertu de la Loi sur les chambres de commerce et la liste des cautionnements et garanties enregistrés.

LISTE DES FONCTIONNAIRES PUBLICS DONT LES COMMISSIONS ONT ÉTÉ ENREGISTRÉES DU 1^{er} AVRIL 1960 AU 31 MARS 1961

Nom	Fonction ou charge	Date de la commission
Harvison, le sous-commissaire Clifford Walter.....	Commissaire de la Gendarmerie royale du Canada.....	1 ^{er} avril 1960
Freedman, l'honorable Samuel.....	Juge de la Cour d'appel du Manitoba et juge ex officio de la Cour du Banc de la Reine pour le Manitoba.....	4 avril 1960
Woodsworth, Charles James.....	Commissaire canadien de la Commission internationale de surveillance pour le Vietnam.....	30 mars 1960
Larouche, Son Honneur le juge Léopold..	Juge puîné de la Cour supérieure pour les districts conjoints d'Abitibi, Rouyn-Noranda et Témiscamingue, dans la province de Québec.....	4 avril 1960

LISTE DES FONCTIONNAIRES PUBLICS DONT LES COMMISSIONS ONT ÉTÉ ENREGISTRÉES
DU 1^{er} AVRIL 1960 AU 31 MARS 1961—*Suite*

Nom	Fonction ou charge	Date de la commission
Pierce, Sydney David.....	Représentant du Canada ayant rang d'ambassadeur auprès de la Communauté économique européenne, la Communauté européenne de l'énergie atomique et la Communauté européenne du charbon et de l'acier.....	14 avril 1960
Dickson, A. E.....	Arpenteur-géomètre fédéral.....	9 mars 1960
MacNabb, B. B.....	Arpenteur-géomètre fédéral.....	9 mars 1960
Stretton, W. D.....	Arpenteur-géomètre fédéral.....	15 mars 1960
Swanby, T. C.....	Arpenteur-géomètre fédéral.....	9 mars 1960
Vassil.....	Arpenteur-géomètre fédéral.....	11 mars 1960
Deguire, René.....	Juge pour les fins de la Loi sur la citoyenneté canadienne.....	25 avril 1960
Hay, Alan K.....	Membre et président de la Commission de la capitale nationale.....	26 avril 1960
Nadeau, Robert William.....	Vice-consul du Canada à Rio de Janeiro (Brésil).....	25 avril 1960
Houzer, Léonard.....	Consul du Canada à Santiago (Chili).....	25 avril 1960
Freifeld, Sidney Allan.....	Consul du Canada à Dublin (Irlande).....	25 avril 1960
Carrothers, Cecil Cyril.....	Juge pour les fins de la Loi sur la citoyenneté canadienne.....	10 mai 1960
Davidson, George Forrester.....	Sous-ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration.....	10 mai 1960
McLean, Alexander Daniel.....	Membre de la Commission des transports aériens.....	11 mai 1960
Fortier, Laval.....	Commissaire en chef de la Commission d'assurance-chômage et Agent exécutif en chef de la Commission.....	11 mai 1960
Beaudoin, Jean-Robert.....	Juge puiné de la Cour supérieure pour le district de Québec, dans la province de Québec.....	12 mai 1960
Williams, Sydney Blewett.....	Membre de l'Office de stabilisation des prix agricoles.....	13 mai 1960
Decker, David Gordon.....	Membre <i>ad hoc</i> de la Commission canadienne des pensions.....	13 mai 1960
Kerr, John Cochrane.....	Juge de la Cour de comté du district judiciaire de l'ouest du Manitoba.....	17 mai 1960
Kerr, Son Honneur John Cochrane.....	Juge local de la Cour du Banc de la reine pour le Manitoba.....	17 mai 1960
Fergusson, Charles Bruce.....	Membre de la Commission des lieux et monuments historiques.....	19 mai 1960
Patterson, Henry Stuart.....	Juge de la Cour de district du district de l'Alberta-Sud.....	19 mai 1960
Patterson, Son Honneur Henry Stuart.....	Juge local de la Cour suprême de l'Alberta.....	19 mai 1960
Pelton, L. E.....	Arpenteur-géomètre fédéral.....	11 mars 1960
Sebert, L. M.....	Arpenteur-géomètre fédéral.....	15 mars 1960
Windsor, T. R.....	Arpenteur-géomètre fédéral.....	28 mars 1960
McLaren, G. E.....	Arpenteur-géomètre fédéral.....	30 mars 1960
Ormsby, Margaret Anchoretta.....	Membre de la Commission des lieux et monuments historiques.....	24 mai 1960
MacKinnon, Frank.....	Membre du Conseil des Arts du Canada.....	24 mai 1960
Macdonald, Mrs Angus L.....	Membre du Conseil des Arts du Canada.....	24 mai 1960
Vézina, J.-Émile.....	Sous-registraire de la Cour de l'Échiquier, division de l'amirauté, pour la division d'enregistrement de Québec du district d'amirauté de la province de Québec.....	31 mai 1960
MacDonald, C. A.....	Arpenteur-géomètre fédéral.....	29 mars 1960
Pierce, Sydney David.....	Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire du Canada au Luxembourg.....	3 juin 1960
Southam, Gordon Hamilton.....	Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire du Canada en Pologne.....	3 juin 1960
MacKay, Robert Alexander.....	Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire du Canada en Islande.....	3 juin 1960
Dean, John.....	Sous-inspecteur de la Gendarmerie royale du Canada.....	9 juin 1960
Doey, Carl Raynor.....	Sous-inspecteur de la Gendarmerie royale du Canada.....	9 juin 1960
Ferguson, Walter Carroll.....	Sous-inspecteur de la Gendarmerie royale du Canada.....	9 juin 1960
Douglas, Gordon John.....	Sous-inspecteur de la Gendarmerie royale du Canada.....	9 juin 1960
Huget, Werner John.....	Sous-inspecteur de la Gendarmerie royale du Canada.....	9 juin 1960
Jordan, Henry Lucius.....	Sous-inspecteur de la Gendarmerie royale du Canada.....	9 juin 1960
MacKay, George McDonald.....	Sous-inspecteur de la Gendarmerie royale du Canada.....	9 juin 1960
Pritchett, William Gordon.....	Sous-inspecteur de la Gendarmerie Royale du Canada.....	9 juin 1960
Farthing, Son honneur Hugh Cragg.....	Juge de la Cour suprême de l'Alberta, membre du tribunal de première instance de la Cour suprême de l'Alberta et membre ex officio de la Division d'appel de ladite Cour.....	9 juin 1960
Ferguson, William Graham.....	Juge de la Cour du Banc de la Reine pour le Manitoba.....	9 juin 1960
Smith, l'honorable Sidney Bruce.....	Membre de la Division d'appel de la Cour suprême de l'Alberta et membre <i>ex officio</i> du tribunal de première instance de ladite Cour.....	9 juin 1960
McCordick, John Alexander.....	Envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire du Canada en Tchécoslovaquie.....	9 juin 1960
Eisenhauer, Irvin Llewellyn.....	Sous-inspecteur de la Gendarmerie royale du Canada.....	10 juin 1960
Hamelin, Georges-Roger.....	Sous-inspecteur de la Gendarmerie royale du Canada.....	10 juin 1960
Fraser, Kenneth Belyea Matthew.....	Sous-inspecteur de la Gendarmerie royale du Canada.....	10 juin 1960
Graham, William John Barry.....	Sous-inspecteur de la Gendarmerie royale du Canada.....	10 juin 1960

LISTE DES FONCTIONNAIRES PUBLICS DONT LES COMMISSIONS ONT ÉTÉ ENREGISTRÉES
DU 1^{er} AVRIL 1960 AU 31 MARS 1961—Suite

Nom	Fonction ou charge	Date de la commission
Harasyn, William Myron.....	Sous-inspecteur de la Gendarmerie royale du Canada.....	10 juin 1960
Luross, Harold Bernard.....	Sous-inspecteur de la Gendarmerie royale du Canada.....	10 juin 1960
Tadeson, Henry Peter.....	Sous-inspecteur de la Gendarmerie royale du Canada.....	10 juin 1960
Ouimet, Jean-Thomas-Joseph.....	Sous-inspecteur de la Gendarmerie royale du Canada.....	10 juin 1960
Glenn, James Ferguson.....	Commissaire de la Commission du havre de Port Alberni.....	14 juin 1960
Luekhurst, Edward John.....	Commissaire de la Commission du havre de Port Alberni.....	14 juin 1960
McCreary, John Ferguson.....	Membre du Conseil de recherches pour la défense.....	15 juin 1960
Pesachey, Cyril Arthur.....	Membre du Conseil de recherches pour la défense.....	15 juin 1960
Dozzi, A. S.....	Arpenteur-géomètre fédéral.....	6 juin 1960
Parnell, John Malcolm.....	Arpenteur-géomètre fédéral.....	6 juin 1960
Wilson, John Tuzo.....	Membre du Conseil de recherches pour la défense.....	15 juin 1960
Field, George Sidney.....	Membre du Conseil de recherches pour la défense.....	15 juin 1960
des Rivières, François.....	Sous-registraire de la Cour suprême du Canada.....	17 juin 1960
Dumontier, Joseph-Émile.....	Membre de la Commission des transports du Canada et Commissaire en chef suppléant de la Commission.....	17 juin 1960
Hay, Alan Keith.....	Membre et président de la Commission de la Capitale nationale.....	20 juin 1960
Fairclough, l'honorable Ellen Louks.....	Commissaire chargé de faire prêter serment et de recevoir des déclarations assermentées au Canada.....	23 juin 1960
Rankin, Robert James.....	Président de l'Administration de la voie maritime du Saint- Laurent.....	27 juin 1960
Skelly, Thomas Denis.....	Sous-registraire du district d'enregistrement des terres des Territoires du Nord-Ouest.....	5 juillet 1960
Shipley, John Harvard.....	Membre du Conseil national de recherches.....	19 juillet 1960
Toole, Francis James.....	Membre du Conseil national de recherches.....	19 juillet 1960
Shebeski, Leonard H. J.....	Membre du Conseil national de recherches.....	19 juillet 1960
Caron, André-Antoine.....	Consul du Canada à New York.....	22 juillet 1960
Laberge, Paul-Eugène.....	Vice-consul du Canada à Washington.....	22 juillet 1960
Lorrain, Paul.....	Membre du Conseil national de recherches.....	22 juillet 1960
George, James.....	Haut-Commissaire du Canada à Ceylan.....	22 juillet 1960
Locke, l'honorable Charles Holland.....	Administrateur suppléant.....	25 juillet 1960
Cartwright, l'honorable John Robert.....	Administrateur suppléant.....	25 juillet 1960
Fauteux, l'honorable Gérard.....	Administrateur suppléant.....	25 juillet 1960
Taschereau, l'honorable Robert.....	Administrateur suppléant.....	25 juillet 1960
Martland, l'honorable Roland.....	Administrateur suppléant.....	25 juillet 1960
Abbott, l'honorable Douglas Charles.....	Administrateur suppléant.....	25 juillet 1960
Ritchie, l'honorable Roland Almon.....	Administrateur suppléant.....	25 juillet 1960
Lotbinière, Edmond Joly de.....	Administrateur suppléant.....	25 juillet 1960
Burt, M ^{lle} Patricia Sylvia.....	Administrateur suppléant.....	25 juillet 1960
Judson, l'honorable Wilfred.....	Administrateur suppléant.....	25 juillet 1960
Galipeault, M. Philippe.....	Commissaire chargé de faire enquête sur des accusations de partisanerie politique.....	27 juillet 1960
Preston, Jonathan Alfred.....	Registraire de la Cour de l'Échiquier du Canada, division de l'amirauté pour le district d'amirauté de l'Ontario.....	12 août 1960
Royer, Maurice.....	Membre de l'Office national de l'énergie.....	12 août 1960
Déry, Jean-Marie-Gaétan.....	Consul du Canada à Tel-Aviv.....	22 juillet 1960
Bladen, Vincent Wheeler.....	Commissaire chargé de faire enquête sur l'industrie de l'automobile.....	31 août 1960
Willard, Joseph.....	Sous-ministre de la Santé nationale et du Bien-être social (Bien-être social).....	22 août 1960
Duhamel, Roger.....	Imprimeur de la Reine et contrôleur de la papeterie.....	22 août 1960
Bissell, Claude Thomas.....	Président du Conseil des Arts du Canada.....	24 août 1960
MacMillan, Sir Ernest Campbell.....	Membre du Conseil des Arts du Canada.....	24 août 1960
MacKenzie, Norman Archibald MacRae.....	Membre du Conseil des Arts du Canada.....	24 août 1960
Hall, George Edward.....	Membre du Conseil des Arts du Canada.....	24 août 1960
Spinks, John William Tranter.....	Membre du Conseil des Arts du Canada.....	24 août 1960
Crawford, le caporal Allen Harold.....	Juge pour les fins de la Loi sur la citoyenneté canadienne.....	7 juillet 1960
Maxwell, Donald Spencer.....	Sous-ministre associé de la Justice.....	7 juillet 1960
Driedger, Elmer A.....	Sous-ministre de la Justice sous-procureur général du Canada.....	7 juillet 1960
Preston, le caporal William Hamilton.....	Juge pour les fins de la Loi sur la citoyenneté canadienne.....	24 août 1960
Pickersgill, Norman Loris.....	Membre <i>ad hoc</i> de la Commission canadienne des pensions.....	24 août 1960
Bickell, Frederick Ronald.....	Registraire du district d'enregistrement des terres du Yukon.....	24 août 1960
Munn, le caporal William Samuel.....	Juge pour les fins de la Loi sur la citoyenneté canadienne.....	25 août 1960
Cadieux, Marcel.....	Membre de l'Office national du film.....	25 août 1960
Giguère, Paul-Antoine.....	Membre du Conseil national de recherches.....	25 août 1960
Stein, Charles.....	Membre de l'Office national du film.....	25 août 1960
Jewell, Paul R.....	Juge pour les fins de la Loi sur la citoyenneté canadienne.....	25 août 1960
Gendron, Pierre-Raoul.....	Membre du Conseil national de recherches.....	22 août 1960

LISTE DES FONCTIONNAIRES PUBLICS DONT LES COMMISSIONS ONT ÉTÉ ENREGISTRÉES
DU 1^{er} AVRIL 1960 AU 31 MARS 1961—Suite

Nom	Fonction ou charge	Date de la commission
Stewart, Dr Andrew et al.....	Membres de la Commission chargés, en vertu de la Partie I de la Loi sur les enquêtes de faire enquête sur les plaintes reçues au sujet de certaines activités de la station de télévision CHFK, Victoria (C.-B.).....	8 septembre 1960
Wilder, Leonard John.....	Vice-consul du Canada à Athènes.....	9 septembre 1960
Osbaldeston, Gordon Francis Joseph.....	Consul du Canada à Los Angeles.....	9 septembre 1960
Glover, Clive Edward.....	Consul du Canada à Berne.....	9 septembre 1960
Shenstone, Michael.....	Consul du Canada au Caire.....	9 septembre 1960
Beattie, Walter Frederic Steuart.....	Consul du Canada à Bonn.....	9 septembre 1960
Greenwood, M ^{lle} Marion Whalley.....	Vice-consul du Canada à Varsovie.....	9 septembre 1960
Henry, Robert Keith.....	Consul du Canada à New York.....	9 septembre 1960
McLaine, Alan Pittman.....	Vice-consul du Canada à Moscou.....	9 septembre 1960
Fulford, Dwight Wilder.....	Consul du Canada à Buenos Aires.....	9 septembre 1960
Robinson, Raymond Michael.....	Vice-consul du Canada à Bogota.....	9 septembre 1960
Sirrs, Robert Douglas.....	Vice-consul du Canada à New York.....	9 septembre 1960
Delworth, William Thomas.....	Consul du Canada à Stockholm.....	9 septembre 1960
Morand, Donald-Raymond.....	Juge de la Cour suprême de l'Ontario et membre de la haute Cour de justice de l'Ontario et membre <i>ex officio</i> de la Cour d'appel de l'Ontario.....	13 septembre 1960
Cutts, le gendarme William Frederick.....	Juge pour les fins de la Loi sur la citoyenneté canadienne.....	16 septembre 1960
Major, Thomas Grant.....	Consul général du Canada à Manille.....	16 septembre 1960
Lynch, M ^{lle} Mary Louise.....	Membre de la Commission nationale des libérations conditionnelles.....	19 septembre 1960
Hourston, William Roderick.....	Membre de la Commission internationale des pêches de saumon du Pacifique.....	19 septembre 1960
Whitmore, Alfred Joseph.....	Membre de la Commission internationale des pêches de saumon du Pacifique.....	19 septembre 1960
Dymond, John Richardson.....	Commissaire pour le Canada de la Commission des pêches des Grands lacs.....	19 septembre 1960
Stone, James Riley.....	Sous-commissaire senior des pénitenciers.....	19 septembre 1960
MacLeod, Allen Joseph.....	Commissaire des pénitenciers.....	19 septembre 1960
Gibson, Ralph Burgess.....	Conseiller spécial du ministre de la Justice sur l'organisation correctionnelle.....	19 septembre 1960
Roberge, Joseph-Eugène-Roger.....	Membre de la Commission des allocations aux anciens combattants.....	22 septembre 1960
Henry, David Howard Woodhouse.....	Directeur des enquêtes et recherches relevant de la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions.....	22 septembre 1960
Armstrong, Elgin Brown.....	Sous-ministre de la Défense nationale.....	29 septembre 1960
Angus, Robert L.....	Juge pour les fins de la Loi sur la citoyenneté canadienne.....	28 septembre 1960
Doey, le sous-inspecteur Carl Raymond.....	Juge pour les fins de la Loi sur la citoyenneté canadienne.....	28 septembre 1960
Mann, Howard Allan.....	Membre et vice-président du Conseil des ports nationaux.....	28 septembre 1960
Smith, William David.....	Membre de la Commission des lieux et monuments historiques.....	28 septembre 1960
O'Leary, M. Gratton, John George Johnston, et Claude P. Beaubien.....	Membres de la Commission chargés, en vertu de la Partie I de la Loi sur les enquêtes, de faire enquête et de présenter un rapport sur la situation actuelle des périodiques canadiens, etc.....	27 septembre 1960
Glassco, J. Grant; Robert Watson Sellar et F. Eugène Therrien.....	Membres de la Commission chargés, en vertu de la Partie I de la Loi sur les enquêtes, de faire enquête et de présenter un rapport sur les moyens d'augmenter le rendement dans les départements et services du gouvernement.....	27 septembre 1960
Helland, Harold.....	Membre de la Commission internationale du flétan du Pacifique.....	4 octobre 1960
Canam, le gendarme Wayne Howard.....	Juge pour les fins de la Loi sur la citoyenneté canadienne.....	4 octobre 1960
Ritchie, l'honorable Louis McCoskery.....	Juge suppléant de la Cour de l'Échiquier du Canada.....	4 octobre 1960
Pearkes, le major général, l'honorable George Randolph.....	Lieutenant-gouverneur de la province de la Colombie Britannique.....	12 octobre 1960
Cromb, William Taylor.....	Membre et président de la Commission des allocations aux anciens combattants.....	18 octobre 1960
Brown, Wilfrid George.....	Membre du Conseil des Territoires du Nord-Ouest et sous-commissaire des Territoires du Nord-Ouest.....	18 octobre 1960
Bell, l'honorable Richard Reginald.....	Juge de la Cour suprême de justice de l'Île du Prince-Édouard.....	7 octobre 1960
Brossard, Jacques-Edmond.....	Consul du Canada à Port-au-Prince.....	7 octobre 1960
Meers, M ^{lle} Margery Alice.....	Vice-consul du Canada à Moscou.....	7 octobre 1960
Dawson, Robert Muir.....	Vice-consul du Canada à Manille.....	7 octobre 1960
Hilton, David Alan.....	Vice-consul du Canada à Chicago.....	7 octobre 1960
Cowley, George A.....	Vice-consul du Canada à Tokyo.....	7 octobre 1960
Bisson, Joseph-Gontran.....	Consul général du Canada à la Nouvelle-Orléans.....	7 octobre 1960

LISTE DES FONCTIONNAIRES PUBLICS DONT LES COMMISSIONS ONT ÉTÉ ENREGISTRÉES
DU 1^{er} AVRIL 1960 AU 31 MARS 1961—Suite

Nom	Fonction ou charge	Date de la commission
Hart, Albert Frederick	Consul du Canada à Berlin	7 octobre 1960
Hammond, Thomas Charles	Vice-consul du Canada à La Havane	7 octobre 1960
Romeril, Paul Eric Alfred	Vice-consul du Canada au Caire	7 octobre 1960
Lawton, William Nelson	Vice-consul du Canada à Buenos Aires	7 octobre 1960
Erichsen-Brown, John Price	Consul du Canada à New York	7 octobre 1960
Maguire, Edward Henry	Consul général du Canada à Hambourg	7 octobre 1960
Wardroper, Wilfred Kenneth	Consul du Canada à Helsinki	7 octobre 1960
Read, M ^{lle} Gloria Frederica Jessica	Vice-consul du Canada à New York	7 octobre 1960
Singleton, Howard Barkam	Vice-consul du Canada à Helsinki	7 octobre 1960
Wang, Eric Benkestock	Vice-consul du Canada à Berne	7 octobre 1960
Camu, Pierre	Membre de l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent	21 octobre 1960
Chapman, George Thomas	Juge pour les fins de la Loi sur la citoyenneté canadienne	1 ^{er} novembre 1960
Ellis, le caporal Robert Esley	Juge pour les fins de la Loi sur la citoyenneté canadienne	1 ^{er} novembre 1960
Rogers, le caporal Robert Sydney	Juge pour les fins de la Loi sur la citoyenneté canadienne	1 ^{er} novembre 1960
Hees, l'honorable George	Ministre du Commerce	11 octobre 1960
Balcer, l'honorable Léon	Ministre des Transports	11 octobre 1960
Churchill, l'honorable Gordon	Ministre des Affaires des anciens combattants	11 octobre 1960
Harkness, l'honorable Douglas Scott	Ministre de la Défense nationale	11 octobre 1960
Hamilton, l'honorable Francis Alvin George	Ministre de l'Agriculture	11 octobre 1960
Flemming, l'honorable Hugh John	Ministre des Forêts	11 octobre 1960
Dorion, l'honorable Noël	Secrétaire d'État du Canada	11 octobre 1960
Dinsdale, l'honorable Walter	Ministre du Nord canadien et des Ressources nationales	11 octobre 1960
Halpenny, George Ernest	Membre du Conseil privé de la Reine pour le Canada	11 octobre 1960
Browne, l'honorable William J.	Solliciteur général du Canada	2 octobre 1960
Thackray, Allan Douglas	Vice-consul du Canada à Mexico	2 novembre 1960
Gravel, Raineau-Émile	Consul général du Canada à Hambourg	2 novembre 1960
Asselin, Jacques	Consul du Canada à Washington	2 novembre 1960
Bull, Roger Anthony	Vice-consul du Canada à Léopoldville	2 novembre 1960
Wood, William McKenzie	Consul général par intérim du Canada à Léopoldville	2 novembre 1960
Disberry, Donald Charles	Juge de la Cour du Banc de la Reine pour la Saskatchewan	16 novembre 1960
Allen, Orval Orlando Wathes	Juge pour les fins de la Loi sur la citoyenneté canadienne	16 novembre 1960
Jorgenson, Warner Herbert	Secrétaire parlementaire du Ministre de l'Agriculture	16 novembre 1960
Rundle, Thomas N.	Membre de la Commission du port d'Oshawa	16 novembre 1960
Jackson, Samuel	Membre de la Commission du port d'Oshawa	16 novembre 1960
Bédard, Rodrigue	Sous-ministre associé de la Justice	16 novembre 1960
Kirby, William John Cameron	Juge de la Cour suprême de l'Alberta et membre du tribunal de première instance de la Cour suprême de l'Alberta et membre <i>ex officio</i> de la Division d'appel de ladite Cour	16 novembre 1960
Paterson, George Roscoe	Consul général du Canada à Los Angeles	22 novembre 1960
Blackstock, George Edwin	Vice-consul du Canada à la Nouvelle-Orléans	22 novembre 1960
Wilson, Charles Frederick	Consul général du Canada à Chicago	22 novembre 1960
Band, Charles Shaw	Membre de l'Office national du film	5 décembre 1960
Laughton, C. V.	Commissaire chargé de faire enquête sur des accusations de partisanerie politique	7 décembre 1960
Carter, Thomas Lemesurier	Haut-commissaire du Canada au Nigeria	7 décembre 1960
Dunn, major Charles Gwyllym	Membre de la Commission des lieux et monuments historiques	13 décembre 1960
Proulx, M.-Armand	Commissaire chargé de faire enquête sur des accusations de partisanerie politique	19 décembre 1960
Blunt, Maxwell C.	Membre de la Commission du port de Nanaïmo	19 décembre 1960
Thompson, John	Membre de la Commission du port de Nanaïmo	19 décembre 1960
Harrison, John Darley Braithwaite	Sous-ministre des Forêts	27 décembre 1960
Spicer, Erik John	Bibliothécaire du Parlement	27 décembre 1960
Street, Thomas George	Un de nos conseillers juridiques	17 novembre 1960
Robinson, Benjamin	Juge puiné de la Cour supérieure pour le district de Montréal, dans la province de Québec	4 janvier 1961
Puddicombe, George Beverly	Juge puiné de la Cour supérieure pour le district de Montréal, dans la province de Québec	4 janvier 1961
Cleveland, John Harrison	Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire du Canada en Finlande	4 janvier 1961
Eberts, Christopher Campbell	Haut-commissaire du Canada au Pakistan	4 janvier 1961
Lamoureux, Marc-Henri	Président de la Corporation commerciale canadienne	4 janvier 1961
Hardy, Christian	Consul du Canada à Paris	9 janvier 1961
Ault, Orville E.	Consul général du Canada à San Francisco	9 janvier 1961
Nazar, le Gendarme Gary James	Juge pour les fins de la Loi sur la citoyenneté canadienne	10 janvier 1961
Robertson, Robert Gordon	Membre de l'Office national du film	11 janvier 1961
Allard, Hector	Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire du Canada au Danemark	27 janvier 1961
Smith, Arnold Cantwell	Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire du Canada auprès de l'Union des Républiques Socialistes Soviétiques	17 janvier 1961

LISTE DES FONCTIONNAIRES PUBLICS DONT LES COMMISSIONS ONT ÉTÉ ENREGISTRÉES
DU 1^{er} AVRIL 1960 AU 31 MARS 1961—Fin

Nom	Fonction ou charge	Date de la commission
Laroche, Roger.....	Juge puiné de la Cour supérieure pour le district de Trois-Rivières, dans la province de Québec.....	27 janvier 1961
Lamarre, Philippe.....	Juge puiné de la Cour supérieure pour le district de Montréal, dans la province de Québec.....	27 janvier 1961
Dodds, Samuel Allan Haswell.....	Juge pour les fins de la Loi sur la citoyenneté canadienne.....	17 janvier 1961
Kelly, Arthur.....	Juge de la Cour suprême de l'Ontario, membre de la Cour d'appel de l'Ontario et membre <i>ex officio</i> de la Haute Cour de Justice de l'Ontario.....	17 janvier 1961
Moore, Garth Howard Franklin.....	Juge junior de la Cour de comté du Comté d'York, dans la province de l'Ontario.....	17 janvier 1961
Lougheed, Keith.....	Membre de l'Administration des ponts publics de Buffalo et Fort Erié.....	17 janvier 1961
MacInnes, Stewart Sawle.....	Membre de l'Administration des ponts publics de Buffalo et Fort Erié.....	17 janvier 1961
Sutherland, Ireta.....	Membre de la Commission de la Capitale nationale.....	24 janvier 1961
Beament, le brigadier George Edwin.....	Membre de la Commission de la Capitale nationale.....	24 janvier 1961
Goulet, Bernard.....	Membre à plein temps du Bureau des gouverneurs de la radiodiffusion.....	24 janvier 1961
Dumas, Pierre.....	Consul du Canada à Belgrade.....	23 janvier 1961
Turcotte, Richard-F.....	Vice-consul du Canada à Hambourg.....	23 janvier 1961
Graham, John Ware.....	Vice-consul du Canada à Ciudad Trujillo.....	23 janvier 1961
Dyke, Lorne D. R.....	Vice-consul du Canada à Boston.....	23 janvier 1961
Nixon, Wilbur Thomas.....	Membre <i>ad hoc</i> de la Commission canadienne des pensions.....	23 janvier 1961
Mudge, John.....	Sous-inspecteur de la Gendarmerie royale du Canada.....	25 janvier 1961
Hertzog, Ernest August Charles.....	Sous-inspecteur de la Gendarmerie royale du Canada.....	25 janvier 1961
Law, Henry Francis.....	Sous-inspecteur de la Gendarmerie royale du Canada.....	25 janvier 1961
Hutcheson, James Gordon Armstrong.....	Juge de la Cour suprême de la Colombie-Britannique.....	30 janvier 1961
McGregor, Robert Henry.....	Membre du Conseil privé de la Reine pour le Canada.....	30 janvier 1961
Sigvaldason, John Peter.....	Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire du Canada en Indonésie.....	30 janvier 1961
Norris, l'honorable Thomas Grantham.....	Juge de la Cour d'appel de la Colombie-Britannique.....	30 janvier 1961
Gyles, Evelyn Amy.....	Membre de la Commission de la Capitale nationale.....	2 février 1961
Clark, Robert Wilfred.....	Consul du Canada à La Havane.....	2 février 1961
Kelly, Loretto Maud.....	Vice-consul du Canada à Moscou.....	2 février 1961
Sirrs, Robert Douglas.....	Consul du Canada à New York.....	2 février 1961
Hilliker, John Featherstone.....	Vice-consul du Canada à Djakarta.....	8 février 1961
Paterson, George Roscoe.....	Consul général du Canada à Los Angeles.....	8 février 1961
Hampson, Harold George.....	Consul du Canada à Léopoldville.....	8 février 1961
Morin, Jean.....	Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire en Équateur.....	9 février 1961
Morin, Jean-Nelson.....	Membre de la Commission de la Capitale nationale.....	16 février 1961
Hagerman, James Arnold.....	Membre de la Commission de la Capitale nationale.....	16 février 1961
Bracken, John.....	Membre de la Commission de la Capitale nationale.....	16 février 1961
MacLean, Murdoch Mac Kay.....	Membre de la Commission de la Capitale nationale.....	16 février 1961
Wardle, James Morey.....	Membre de la Commission de la Capitale nationale.....	16 février 1961
Boulton, Jack Gardner.....	Membre de la Commission de la Capitale nationale.....	16 février 1961
Merritt, le lieutenant-colonel Charles Cecil Ingersoll.....	Membre de l'Office national du film.....	16 février 1961
Duff, l'inspecteur Reginald Wilfred.....	Juge pour les fins de la Loi sur la citoyenneté canadienne.....	21 février 1961
Carson, Kenneth Brait.....	Juge pour les fins de la Loi sur la citoyenneté canadienne.....	21 février 1961
Hall, William Alexander Carlyle.....	Juge de la Cour de Comté du Comté d'Ontario, dans la province d'Ontario.....	10 mars 1961
Hall, Son honneur William Alexander Carlyle.....	Juge local de la Haute Cour de Justice pour l'Ontario.....	10 mars 1961
Parker, William Dickens.....	Juge de la Cour suprême d'Ontario, membre de la Haute Cour de Justice pour l'Ontario et membre <i>ex officio</i> de la Cour d'Appel d'Ontario, dans la province d'Ontario.....	14 mars 1961
Bridle, Paul Augustus.....	Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire du Canada en Turquie.....	16 mars 1961
Ford, Robert Arthur Douglas.....	Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire du Canada auprès de la République Arabe Unie.....	16 mars 1961
Feaver, Herbert Frederick Brooks-Hill.....	Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire du Canada en Suisse.....	16 mars 1961
Cole, Dacre Patterson.....	Consul du Canada à Prague.....	16 mars 1961
Spencer, Christopher Oswald.....	Consul du Canada à Tokyo.....	16 mars 1961
Clark, Ian Christie.....	Vice-consul du Canada à Bruxelles.....	16 mars 1961
Gauvin, Michel.....	Consul du Canada à Léopoldville.....	20 mars 1961
Touchette, Jean-Marcel.....	Vice-consul du Canada à Shenkan-Beyrouth.....	20 mars 1961
Langille, Gilbert Craig.....	Consul du Canada à Quito.....	21 mars 1961
Peel, Hugh David.....	Vice-Consul du Canada à Ankara.....	21 mars 1961
Gayner, Robert Harold.....	Vice-consul du Canada à Sao Paulo.....	21 mars 1961
Clarke, Frederick.....	Vice-consul du Canada à Tokyo.....	21 mars 1961
Ault, Orville E.....	Consul général du Canada à San Francisco.....	21 mars 1961

CHAMBRES DE COMMERCE ENREGISTRÉES EN CONFORMITÉ DE LA
LOI SUR LES CHAMBRES DE COMMERCE

Consort and District Board of Trade
 Saint-Malachie, La Chambre de commerce de
 Shawville and District Chamber of Commerce, The
 Bonnyville Chamber of Commerce
 Willow Bunch and District Chamber of Commerce, The
 Sault Ste Marie and District Chamber of Commerce
 Changement de nom: Board of Trade of the Town of Sault Ste Marie
 Morden and District Chamber of Commerce
 Riverport District Board of Trade
 Frampton (Saint-Édouard) La Chambre de Commerce de
 Woodstock Chamber of Commerce
 Changement de nom: Board of Trade of the Town of Woodstock, Woodstock, N.-B.
 D'Aresville, La Chambre de Commerce de
 Brampton Chamber of Commerce
 The Edson Board of Trade, Edson, Alb.
 Changement de nom: The Edson Chamber of Commerce
 The Bizard Chamber of Commerce
 Rivière des Prairies, La Chambre de Commerce de
 Kirkland Lake District Chamber of Commerce
 Wembley and District Chamber of Commerce
 Rosetown Board of Trade
 Changement de nom: The Rosetown Chamber of Commerce
 Grand Falls District Board of Trade
 Changement de nom: Grand Falls District Chamber of Commerce; La Chambre de Commerce du
 District de Grand-Sault
 Powell River Board of Trade
 Changement de nom: Powell River Chamber of Commerce
 New Westminster Board of Trade
 Changement de nom: New Westminster Chamber of Commerce
 Burnaby Board of Trade
 Changement de nom: Burnaby Chamber of Commerce
 Consul and Community Board of Trade
 Saint-Pie, La Chambre de Commerce de
 Clair-Saint-François, La Chambre de Commerce de
 D'Inkerman, La Chambre de Commerce de la Paroisse civile
 Swift Current Chamber of Commerce
 Richmond Board of Trade
 Changement de nom: Richmond Chamber of Commerce
 Greater Welland Chamber of Commerce
 Dorval Junior Chamber of Commerce
 Kelowna Board of Trade
 Changement de nom: Kelowna Chamber of Commerce
 Princeton Board of Trade
 Changement de nom: Princeton and District Chamber of Commerce
 Camrose and District Board of Trade
 Changement de nom: Camrose Chamber of Commerce
 Jasper Place Chamber of Commerce

LISTE DES CAUTIONNEMENTS ET GARANTIES INSCRITS AU SECRETARIAT D'ÉTAT
DU CANADA DU 1^{er} AVRIL 1960 AU 31 MARS 1961

Bourbonnais, Eugène.....	Concessionnaire du service du bac
Sunter, Alan Bruce.....	Arpenteur-géomètre fédéral
Semper, Robert Oswald.....	Arpenteur-géomètre fédéral
Krebs, Harry.....	Arpenteur-géomètre fédéral
Browne, Dennison Headley.....	Arpenteur-géomètre fédéral
Duffy, Donald Armitage.....	Arpenteur-géomètre fédéral
Tonsoo, Albert.....	Arpenteur-géomètre fédéral
Smith, Winston MacKenzie.....	Arpenteur-géomètre fédéral
Maid of the Mist Steamboat Company Limited.....	Concessionnaire du service du bac
Swanby, Thomas Charles.....	Arpenteur-géomètre fédéral
Vassil, Romulus Anthony.....	Arpenteur-géomètre fédéral
Windsor, Thomas Richard.....	Arpenteur-géomètre fédéral
McLaren, Gordon Enos.....	Arpenteur-géomètre fédéral
Dozzi, Argilio Sergio.....	Arpenteur-géomètre fédéral
MacDonald, Charles Alfred.....	Arpenteur-géomètre fédéral
Parnell, John Malcolm.....	Arpenteur-géomètre fédéral
Pelee Shipping Company Limited.....	Concessionnaire du service du bac
Fraternal Fellowship Association, The.....	Concessionnaire du service du bac
Pierce Marine Corporation.....	Concessionnaire du service du bac
Rockcliffe-Gatineau Point Ferry.....	Concessionnaire du service du bac
Gascon, Jean-Claude.....	Concessionnaire du service du bac
McNeily, Stephen John W.....	Arpenteur-géomètre fédéral
McArthur, Harold Russell.....	Arpenteur-géomètre fédéral
Martin, Dalton Arnold.....	Arpenteur-géomètre fédéral
Hamilton, Angus Cameron.....	Arpenteur-géomètre fédéral
Thompson, James Vernon.....	Arpenteur-géomètre fédéral
Lambert, Alfred Frederick.....	Arpenteur-géomètre fédéral
Clampitt, Harold Archie.....	Arpenteur-géomètre fédéral
Wade, Gerald Elmer.....	Arpenteur-géomètre fédéral
Dickson, Archibald Edwin.....	Arpenteur-géomètre fédéral
MacNabb, Bruce Baird.....	Arpenteur-géomètre fédéral
Pelton, Lorne Edwin.....	Arpenteur-géomètre fédéral
Sebert, Louis Mason.....	Arpenteur-géomètre fédéral
Stretton, William Donald.....	Arpenteur-géomètre fédéral
International Transit Company, Limited, The.....	Concessionnaire du service du bac
Watson, Frank Lawson.....	Concessionnaire du service du bac
Dean, Grant Beverly.....	Concessionnaire du service du bac
McColgan, Edward K.....	Concessionnaire du service du bac
Dawson, Earl W.....	Concessionnaire du service du bac
Bourgeois, Hector et Boucher, Pierre.....	Concessionnaire du service du bac
Wildman, William Neil.....	Arpenteur-géomètre fédéral

DIVISION DES COMPAGNIES

Loi sur les compagnies

Au cours de l'année écoulée, 821 compagnies ont été constituées par lettres patentes conformément aux dispositions de la Partie I et 57 sociétés sans capital-actions l'ont été en vertu des dispositions de la Partie II.

522 compagnies existantes et 10 sociétés existantes sans capital-actions ont reçu des lettres patentes supplémentaires; 11 certificats ont été délivrés à des compagnies existantes pour les autoriser à augmenter le prix d'émission de leurs actions sans valeur nominale ou au pair.

Sous le régime de la Partie IV, la Division a délivré à 6 compagnies minières étrangères des permis d'exploiter des gisements dans les Territoires du Nord-Ouest et au Yukon.

Au total, 146 documents ont été portés au registre des hypothèques et des charges en vertu des articles 66 et 68.

Le nombre des rapports annuels soumis en vertu de l'article 125 a atteint 12,765.

Sous le régime de l'article 29, la Division a délivré des certificats d'abandon de charte dissolvant 176 compagnies et elle a reçu 74 chartes renvoyées pour fins d'annulation. Elle a aussi reçu avis que quelque 52 compagnies étaient en faillite ou en voie de liquidation.

La Division des compagnies tient un répertoire complet des noms de toutes les compagnies canadiennes qui ont été constituées par une loi fédérale ou provinciale. Au cours de l'année, la Section des recherches a effectué 5,098 recherches, dont 4,289 avaient pour but de déterminer la disponibilité des raisons sociales proposées. Les 809 autres recherches répondaient à des demandes de renseignements sur l'existence de compagnies portant tel ou tel nom ou sur d'autres renseignements à leur sujet.

Loi sur les chambres de commerce

Vingt chambres de commerce ont été enregistrées et, par décrets du Conseil, les noms de onze chambres de commerce existantes ont été changés et deux décrets ont changé le rayon d'action de chambres de commerce existantes.

BUREAU DES BREVETS ET DU DROIT D'AUTEUR

Rapport du Commissaire des brevets pour l'année financière terminée le 31 mars 1961.

INTRODUCTION

Le présent rapport est soumis conformément aux dispositions de l'article 27 de la Loi sur les brevets (Chap. 203 des Statuts révisés du Canada, 1952, modifié par le chapitre 19, et le chapitre 40, article 15, 2-3 Elisabeth II, 1953-1954). Les tableaux qui y sont insérés renseignent sur les travaux du Bureau en ce qui concerne les brevets, le droit d'auteur, les dessins industriels et les droits pour le marquage des bois. Les dépenses et les recettes y sont détaillées. La tendance des inventions, la résidence des inventeurs qui ont déposé des demandes de brevets ainsi que celle des personnes qui ont obtenu des brevets y sont aussi indiquées. Lorsqu'un inventeur sollicite un brevet, le Bureau doit, conformément à la Loi et à son Règlement, faire des recherches quant à la nouveauté, déterminer le degré d'inédit et la possibilité de breveter l'invention, et s'assurer que toutes les formalités requises ont été bien remplies. La Loi accorde à l'inventeur (ou à son successeur en titre) un privilège exclusif d'une durée de dix-sept ans sur son invention, comme récompense pour avoir dévoilé et mis à la disposition du public le fruit de son ingéniosité et de son travail. La Loi sauvegarde aussi les intérêts du public contre les abus possibles de privilèges exclusifs.

GÉNÉRALITÉS

L'activité générale du Bureau révèle, de nouveau, une augmentation sur l'année précédente.

Le nombre des demandes de brevets s'est élevé à 24,529, soit une augmentation de 237 ou de 1 pour cent. C'est un chiffre sans précédent. De toutes les demandes, 19,110 ont invoqué la priorité de dépôt aux termes de la Convention internationale pour la protection de la propriété industrielle. Ce chiffre représente une augmentation de 707, soit plus de 3.8 pour cent.

Le nombre des demandes qui ont été admises s'est élevé à 22,471, soit une diminution de 801 ou de 3.4 pour cent sur l'année dernière; 31,724 demandes ont fait l'objet d'un rapport sur la possibilité de breveter l'invention, soit 1,034 de moins que l'an dernier. Les demandes admises et celles qui ont fait l'objet d'un rapport forment le total des demandes étudiées par les examinateurs, et leur nombre s'élève à 54,195. Au cours de l'année, 3,272 demandes ont été abandonnées parce qu'elles ont été rejetées à cause de l'impossibilité d'accorder un brevet ou d'abandon de la part du requérant.

Le nombre des brevets délivrés s'élève à 22,014, ce qui représente à peu près le même chiffre que l'an dernier.

Le nombre des actes inscrits au registre des cessions a été de 22,587, soit une augmentation de 572.

Le nombre des copies qui ont été tirées des mémoires descriptifs, dessins et autres pièces relatives à des inventions a atteint 9,711.

Les demandes de droit d'auteur ont été au nombre de 6,283 et les inscriptions au nombre de 6,381. Le nombre de demandes d'enregistrement de dessins industriels s'est élevé à 832, tandis que 795 dessins industriels ont été enregistrés, et 260 enregistrements renouvelés.

Les tableaux qui suivent exposent respectivement l'activité du Service des brevets et celle du Service du droit d'auteur et des dessins industriels pour la dernière décennie.

TABLEAU I
 ACTIVITÉ DU SERVICE DES BREVETS, 1951-1952 À 1960-1961

Année	Deman- des de caveats	Déli- vrances de caveats	Deman- des de brevets	Deman- des remises en vigueur en vertu de l'article 75	Deman- des rétablies en vertu de l'article 32	Rapports sur les demandes	Deman- des admisses	Deman- des en déchéance	Brevets délivrés	Brevets redé- livrés	Cessions de brevets enregis- trées	Pétitions en vertu des articles 67 et 41	Copies	Brevets imprimés
1951-1952 . . .	253	253	15,448	36	34	13,128	10,123	614	9,505	11	11,621	1	6,038	10,385
1952-1953 . . .	258	243	16,405	51	49	12,696	10,325	609	9,683	17	12,525	1	6,282	9,974
1953-1954 . . .	300	288	18,565	57	45	14,524	10,016	526	9,405	9	13,127	0	7,824	10,646
1954-1955 . . .	373	337	19,448	69	56	19,250	11,819	516	10,274	8	20,062	1	7,840	11,585
1955-1956 . . .	298	289	21,048	71	64	22,942	14,505	583	11,840	22	17,783	2	9,620	11,347
1956-1957 . . .	338	245	21,762	86	108	26,138	16,400	727	15,494	19	19,124	2	10,803	15,900
1957-1958 . . .	289	242	22,257	113	92	33,256	17,717	663	16,246	15	19,744	4	12,479	19,392
1958-1959 . . .	311	296	22,912	133	129	29,543	21,920	684	18,283	10	20,208	8	9,177	19,350
1959-1960 . . .	304	291	24,292	188	172	32,758	23,272	761	21,985	36	22,015	16	9,608	22,108
1960-1961 . . .	331	281	24,529	221	133	31,724	22,471	787	21,988	26	22,587	11	9,711	22,879

TABLEAU II
ACTIVITÉ DU SERVICE DU DROIT D'AUTEUR ET DES DESSINS INDUSTRIELS, 1951-1952 À 1960-1961

Année	DROIT D'AUTEUR					DESSINS INDUSTRIELS				MARQUAGE DES BOIS			Rapports des demandes relatives au droit d'auteur, aux dessins industriels et au marquage des bois	Copies conformes (droits d'auteur, dessins industriels et marques de bois)
	Demandes reçues	Enregistrement du droit d'auteur	Cessions enregistrées	Demandes de licences de reproduire ou d'utiliser	Licences accordées	Demandes reçues	Dessins enregistrés	Enregistrements renouvelés	Cessions enregistrées	Demandes reçues	Marques enregistrées	Cessions enregistrées		
1951-1952 . . .	4,666	4,676	437	0	0	502	480	152	59	14	10	1	843	264
1952-1953 . . .	5,078	4,976	400	1	1	536	431	199	117	1	1	6	872	213
1953-1954 . . .	4,957	5,060	464	0	0	595	500	206	84	3	2	0	732	305
1954-1955 . . .	5,261	5,193	492	0	0	519	286	201	121	12	10	4	818	287
1955-1956 . . .	5,199	5,151	636	1	0	595	586	194	95	7	6	0	949	268
1956-1957 . . .	5,156	5,099	630	0	0	624	601	157	165	12	9	1	890	354
1957-1958 . . .	5,128	5,052	587	0	0	741	685	169	145	2	3	3	836	428
1958-1959 . . .	5,497	5,331	475	0	0	798	684	166	164	8	7	1	849	539
1959-1960 . . .	5,618	5,513	881	0	0	812	790	185	156	0	0	0	952	590
1960-1961 . . .	6,283	6,381	868	1	0	832	795	260	149	1	1	2	1,021	446

RECETTES ET DÉPENSES

Les recettes et dépenses de la décennie terminée le 31 mars 1961 figurent à l'état suivant.

TABLEAU III
RECETTES ET DÉPENSES, 1951-1952 À 1960-1961

Année	Recettes		Dépenses				Excédent	Déficit		
			Traitement	Impression des brevets*	Autres dépenses	Total				
	\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.		
1951-1952.....	747,624	06	421,890	54	368,431	54	827,033	05	79,408	99
1952-1953.....	777,395	74	471,204	24	401,624	00	911,288	38	133,892	64
1953-1954.....	869,055	08	539,170	57	390,093	19	964,200	91	95,145	83
1954-1955.....	1,107,602	88	673,738	47	384,564	86	1,105,008	14	2,594	74
1955-1956.....	1,256,558	20	756,529	78	564,362	82	1,378,654	38	122,096	18
1956-1957.....	1,426,765	54	904,968	90	749,251	83	1,706,557	60	279,792	06
1957-1958.....	1,460,203	84	1,088,373	34	848,195	87	1,990,024	30	529,820	46
1958-1959.....	1,583,145	24	1,240,183	67	866,011	13	2,167,157	40	584,012	16
1959-1960.....	1,818,299	52	1,341,170	56	1,055,894	35	2,460,370	76	642,071	24
1960-1961.....	1,833,724	67	1,519,649	25	925,693	11	2,522,910	44	689,185	77

* Le coût d'impression de la Gazette du Bureau des brevets est compris dans ces chiffres (\$179,439,59).

TABLEAU IV
TAXES PERÇUES PAR LE SERVICE DES BREVETS, 1951-1952 À 1960-1961

Année	Dépôt		Revendications additionnelles		Complément	Divulgation supplémentaire		Amendement après admission		Délivrance	Redélivrance		Remise en vigueur de demandes	Rétablissement de demandes		Articles 41, 47, 67				
	\$	c.	\$	c.		\$	c.	\$	c.		\$	c.		\$	c.		\$	c.		
1951-1952...	386,066	12	14,283	17	4,815	00	970	00	1,035	00	240,754	77	600	00	720	00	680	00	110	00
1952-1953...	409,775	23	13,737	24	5,493	85	1,185	00	1,354	00	240,174	64	680	00	1,240	00	940	00	85	00
1953-1954...	463,959	81	15,267	60	6,573	75	1,525	00	1,235	04	254,690	95	400	00	1,327	08	1,000	00	60	00
1954-1955...	583,056	81	17,797	13	10,681	50	2,959	00	2,265	00	294,282	46	1,050	00	1,915	00	1,330	81	70	00
1955-1956...	631,420	80	17,917	50	12,096	00	2,758	00	2,505	00	371,395	19	800	00	2,150	00	1,895	00	40	00
1956-1957...	652,686	02	19,407	49	13,184	00	4,165	00	3,623	00	476,870	54	1,100	00	2,795	00	2,475	00	15	00
1957-1958...	667,749	72	21,802	13	13,324	04	5,015	00	3,470	00	495,463	01	1,039	90	3,456	25	2,480	00	210	00
1958-1959...	687,608	12	23,880	00	13,700	00	4,785	00	4,002	62	580,759	94	980	00	3,905	00	3,419	63	185	00
1959-1960...	729,434	55	25,606	00	17,255	04	5,750	00	6,385	00	662,756	79	1,850	00	5,705	00	4,280	81	205	00
1960-1961...	735,768	50	26,730	00	28,691	00	5,090	00	6,040	00	653,624	89	1,900	00	6,675	00	3,425	00	145	00

TABLEAU V
TAXES PERÇUES PAR LE SERVICE DES BREVETS, 1951-1952 À 1960-1961

Année	Cessions		Copies et brevets imprimés		Caveats	Gazette du Bureau des brevets		Agents des brevets		Recherches au titre de l'article II		Prime et change	Divers, représentants, désaveux, délais		Total			
	\$	c.	\$	c.		\$	c.	\$	c.	\$	c.		\$	c.		\$	c.	
1951-1952.....	42,054	21	20,669	19	2,595	00	5,841	84	3,787	88	2,358	00	633	04	218	22	728,241	44
1952-1953.....	43,944	08	23,391	79	2,698	80	6,415	50	2,692	91	2,500	00	21	98	383	64	756,714	56
1953-1954.....	57,733	94	27,742	44	3,002	07	6,614	83	2,850	00	3,535	01	15	96	340	37	847,873	25
1954-1955.....	101,110	92	43,017	20	3,645	30	14,704	29	2,598	94	5,290	00	17	09	487	07	1,086,278	52
1955-1956.....	108,489	32	54,726	53	3,170	22	15,482	09	2,709	00	5,645	00	40	15	1,570	94	1,234,810	74
1956-1957.....	116,893	96	86,463	06	2,445	00	13,784	70	2,699	01	5,970	00	10	35	652	31	1,405,239	44
1957-1958.....	119,732	65	87,835	65	2,615	95	3,531	17	2,743	64	6,980	00	23	08	694	00	1,438,218	29
1958-1959.....	122,536	80	96,528	49	3,301	40	3,156	62	2,745	50	7,410	00	31	64	800	77	1,559,704	66
1959-1960.....	137,479	27	177,152	49	2,937	00	2,980	39	3,228	00	8,445	35	25	60	2,208	83	1,793,685	17
1960-1961.....	137,104	03	181,910	02	3,021	15	0	00	3,762	01	2,090	00	52	32	5,250	23	1,806,279	15

TABLEAU VI
TAXES PERÇUES PAR LE SERVICE DU DROIT D'AUTEUR ET DES DESSINS
INDUSTRIELS, 1951-1952 À 1960-1961

Année	Droit d'auteur	Dessins industriels			Marquage du bois	Cessions	Copies	Licence	Prime et change	Divers	Total
		Dépôt	Renouvellement	Renouvellement supplémentaire							
	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.
1951-1952...	14,047 14	2,447 00	1,595 00	45 00	28 00	614 95	428 21	.....	153 07	24 25	19,382 62
1952-1953...	15,200 64	2,679 00	1,815 15	15 00	2 00	646 93	289 38	.....	16 08	7 00	20,681 18
1953-1954...	15,234 74	2,915 00	2,072 00	15 00	6 50	660 95	258 48	.....	16 94	2 22	21,181 83
1954-1955...	15,702 59	2,423 00	1,987 06	5 00	22 00	882 56	287 15	.....	13 65	1 35	21,324 36
1955-1956...	15,553 44	2,901 14	1,995 00	10 00	14 00	920 97	325 95	10 00	14 26	2 70	21,747 46
1956-1957...	15,453 92	3,206 68	1,638 00	20 00	24 50	968 03	300 94	0 00	7 77	8 88	21,623 72
1957-1958...	15,408 79	3,512 00	1,735 00	5 00	3 50	931 68	359 13	.....	10 16	20 29	31,985 55
1958-1959...	16,391 40	3,953 00	1,690 00	0 00	16 00	808 14	557 06	0 00	15 33	9 65	23,440 58
1959-1960...	17,102 60	4,075 04	1,866 92	0 00	0 00	1,195 05	349 91	0 00	9 78	15 05	24,614 35
1960-1961...	18,726 31	4,104 20	2,745 30	0 00	4 00	1,171 31	320 25	46 00	46 00	304 85	27,445 52

Les recettes globales ont atteint la somme de \$1,833,724.67 soit une augmentation de \$15,425.15 sur l'année précédente.

Les recettes du Service des brevets se sont élevées à \$1,806,279.15 dépassant ainsi de \$12,593.98 celles de l'année dernière.

La vente des copies imprimées des brevets a rapporté la somme de \$158,953.09.

Les rentrées du Service du droit d'auteur ont atteint \$27,445.52.

La somme des dépenses a atteint \$2,522,910.44.

CONCESSIONS DE BREVETS

Le nombre des brevets délivrés a atteint 22,014. De ce total 21,981 ont été émis pour la période d'exclusivité de dix-sept ans, et 26 ont été redélivrés, en vertu de l'article 50 de la Loi sur les brevets, pour le reste de la période d'exclusivité de dix-sept ans pour laquelle ils avaient été originellement concédés; 7 brevets ont été délivrés en vertu de l'article 28A.

Le nombre des brevets accordés se répartit comme il suit: 18,568, aux concessionnaires de l'intérêt entier; 142 conjointement aux inventeurs et aux concessionnaires d'une partie de l'intérêt 3,304 aux inventeurs et aux représentants légaux.

Le nombre des brevets délivrés à des sociétés se chiffre par 18,322; à des particuliers, par 3,619; à des sociétés et à des particuliers conjointement, par 73.

On a accordé 7,147 brevets d'invention revendiqués par deux personnes ou plus, et 14,867 brevets d'invention revendiqués par une seule personne.

De tous les brevets d'invention concédés, 81 ont été délivrés à des femmes, 94 conjointement à des hommes et à des femmes et 21,839 à des hommes.

Le nombre des brevets accordés à des Canadiens ou à des sociétés canadiennes s'est élevé à 2,036 tandis que 19,978 brevets ont été concédés à des titulaires d'origine étrangère.

Cinquante-cinq brevets ont été délivrés sous le régime de la «Loi concernant les inventions des fonctionnaires».

DÉCHÉANCES, REMISES EN VIGUEUR ET RÉTABLISSEMENTS

En tout 787 demandes sont tombées en déchéance faute de paiement des taxes de délivrance dans le délai prescrit à l'article 75. Sur paiement des taxes de remise en vigueur et des taxes de délivrance, 221 demandes déchues ont été

remises en vigueur. Sur le nombre des demandes périmées faute d'avoir été complétées ou poursuivies dans le délai prescrit à l'article 32, il y eut 133 demandes rétablies.

TENDANCE DES INVENTIONS

Le tableau ci-dessous indique le domaine de l'invention ainsi que le pourcentage du total des demandes classées au cours des deux dernières années.

TABLEAU VII

Domaine de l'invention	Pourcentage du total	
	1959-1960	1960-1961
<i>Section de la chimie</i>		
Produits chimiques (organiques).....	13.91	14.53
Métallurgie et chimie inorganique.....	11.54	11.86
Chimie industrielle.....	10.35	10.14
Total.....	35.80	36.53
<i>Section de l'électricité</i>		
Électricité en général.....	7.63	7.10
Transmission par fil.....	3.35	3.34
Énergie radiante.....	5.73	6.01
Total.....	16.71	16.45
<i>Section de la mécanique</i>		
Transport.....	6.05	5.64
Sciences pratiques, beaux-arts.....	4.26	4.51
Machines à calculer, jeux et jouets.....	1.82	1.98
Machines et outils pour travailler le métal et le bois.....	4.13	3.93
Chauffage et force motrice.....	6.25	5.50
Textiles et papier.....	4.01	4.76
Total.....	26.52	26.32
<i>Section de la construction mécanique</i>		
Appareils de ménage, de bureau et de médecine.....	5.71	5.50
Bâtiments et réceptacles.....	5.65	5.15
Agriculture et terrassement.....	3.54	4.50
Instruments de transmission, de manutention et de contrôle.....	6.07	5.55
Total.....	20.97	20.70
Total général.....	100.00	100.00

TABLEAU VIII

RÉSIDENCE DES INVENTEURS AYANT DÉPOSÉ UNE DEMANDE

	1959-60	1960-61		1959-60	1960-61
Canada—			Europe—		
Alberta.....	128	91	Allemagne.....	1,484	1,513
Colombie-Britannique.....	129	111	Autriche.....	109	87
Ile du Prince-Édouard.....	1	0	Belgique.....	95	103
Manitoba.....	62	48	Danemark.....	45	53
Nouveau-Brunswick.....	7	6	Espagne.....	21	22
Nouvelle-Écosse.....	17	10	Finlande.....	16	24
Ontario.....	732	611	France.....	620	652
Québec.....	393	388	Grèce.....	2	1
Saskatchewan.....	36	44	Hongrie.....	12	14
Yukon et Territoires du Nord-Ouest.....	1	1	Islande.....	1	0
Total.....	1,506	1,310	Italie.....	217	254
			Liechtenstein (Principauté de)...	5	3
			Luxembourg.....	3	2
Royaume-Uni—			Monaco.....	2	3
Angleterre.....	2,475	2,091	Norvège.....	46	37
Écosse.....	59	60	Pays-Bas.....	475	463
Iles Anglo-normandes.....	2	1	Pologne.....	2	1
Irlande du Nord.....	7	8	Portugal.....	3	0
Pays de Galles.....	20	9	Roumanie.....	0	2
Total.....	2,563	2,169	Suède.....	340	328
			Suisse.....	578	566
			Tchécoslovaquie.....	12	19
Pays du Commonwealth—			Yougoslavie.....	2	3
Australie.....	82	72	Total.....	4,090	4,150
Bermudes.....	5	2			
Ceylan.....	1	0	Afrique—		
Inde.....	2	4	Afrique orientale, Kéniá,		
Nouvelle-Zélande.....	7	14	Tanganyika.....	1	2
Rhodésie du Nord.....	0	1	Maroc.....	1	1
Rhodésie du Sud.....	5	8	Sénégal.....	0	1
Trinité (Ile de la).....	3	0	Tunisie.....	0	1
Union Sud-Africaine.....	49	44	Total.....	2	5
Total.....	154	145			
			Asie—		
Amérique—			Chine.....	1	1
Argentine.....	11	8	Hong-kong.....	0	3
Brésil.....	10	6	Israël.....	7	12
Chili.....	2	0	Japon.....	188	193
Cuba.....	0	2	Philippines.....	0	4
États-Unis d'Amérique.....	15,709	16,469	U. R. S. S.....	20	13
Mexique.....	25	24	Total.....	216	236
Panama.....	1	1			
Porto Rico.....	3	0			
Uruguay.....	0	2			
Venezuela.....	0	2			
Total.....	15,761	16,514			

TABLEAU IX

RÉSIDENTENCE DES INVENTEURS AYANT OBTENU UN BREVET

	1959-60	1960-61		1959-60	1960-61
Canada—			Europe—		
Alberta.....	84	91	Allemagne.....	1,180	1,112
Colombie-Britannique.....	97	95	Autriche.....	58	57
Ile du Prince-Édouard.....	1	0	Belgique.....	62	57
Manitoba.....	45	30	Danemark.....	41	51
Nouveau-Brunswick.....	7	1	Espagne.....	11	8
Nouvelle-Écosse.....	10	10	Finlande.....	20	16
Ontario.....	594	641	France.....	506	586
Québec.....	364	352	Grèce.....	1	2
Saskatchewan.....	17	37	Hongrie.....	7	5
Yukon et Territoires du Nord-Ouest.....	0	1	Irlande.....	3	3
Total.....	1,219	1,258	Islande.....	1	0
			Italie.....	117	139
Royaume-Uni—			Liechtenstein (Principauté de)...	5	6
Angleterre.....	2,065	2,181	Luxembourg.....	2	6
Écosse.....	78	74	Monaco.....	1	0
Iles Anglo-normandes.....	1	1	Norvège.....	38	47
Irlande du Nord.....	4	5	Pays-Bas.....	479	409
Pays de Galles.....	98	25	Portugal.....	2	0
Total.....	2,246	2,286	Roumanie.....	0	1
			Sarre (La).....	1	0
Pays du Commonwealth—			Suède.....	303	308
Australie.....	42	36	Suisse.....	413	428
Bermudes.....	0	1	Tchécoslovaquie.....	12	28
Hong-Kong.....	1	0	Turquie.....	1	0
Inde.....	2	6	Yougoslavie.....	1	2
Nouvelle-Zélande.....	9	13	Total.....	3,265	3,271
Pakistan.....	3	2			
Rhodésie du Nord.....	0	1	Afrique—		
Rhodésie du Sud.....	2	1	Maroc.....	3	2
Union Sud-Africaine.....	21	25	Tanganyika.....	0	1
Total.....	80	85	Total.....	3	3
Amérique—			Asie—		
Argentine.....	8	3	Arabie Séoudite.....	0	1
Brésil.....	8	6	Israël.....	7	4
Chili.....	1	0	Japon.....	38	64
Colombie.....	2	1	Liban.....	1	1
Costa Rica.....	1	0	Singapour.....	0	1
Cuba.....	4	2	Total.....	46	71
Curaçao.....	0	1			
Équateur.....	0	1			
États-Unis d'Amérique.....	15,124	15,014			
Guatemala.....	1	0			
Mexique.....	6	8			
Pérou.....	1	1			
Uruguay.....	1	1			
Venezuela.....	5	2			
Total.....	15,162	15,040			

Les chiffres précités, exprimés en pourcentage, donnent quant aux brevets accordés les proportions suivantes:

	POUR CENT
Canada.....	5.7
Royaume-Uni.....	10.4
Autres pays du Commonwealth.....	0.4
États-Unis.....	68.2
Autres.....	15.3
Total.....	<u>100.0</u>

REGISTRE DES AGENTS DE BREVETS

Aux termes des dispositions de l'article 15 de la Loi sur les brevets et du Règlement régissant les brevets, les noms de 70 agents ont été ajoutés au registre. Les noms de 23 agents qui n'ont pas observé l'article 144 du règlement ont été rayés du registre. Un examen pour certificat d'aptitude aux termes de l'article 143 a été tenu à Montréal, Ottawa, Toronto, Halifax et Vancouver, les 17 et 18 octobre 1960. Sur les 23 candidats, 13 ont réussi. A la fin de l'année le registre portait les noms de 1,222 procureurs et agents de brevets.

GAZETTE DU BUREAU DES BREVETS

Conformément aux dispositions de l'article 27 de la Loi sur les brevets, qui exigent la publication d'une liste de tous les brevets accordés, la Gazette du Bureau des brevets, journal officiel du Bureau, a paru le mardi de chaque semaine. Chaque livraison renfermait les principaux dessins et les principales revendications des brevets concédés à la date de publication, les avis et autres dispositions prises en exécution de la Loi, la liste des droits d'auteur enregistrés, les cessions de droit d'auteur et l'abrégé des dessins industriels enregistrés pendant la semaine. A compter du 3 janvier 1961, la publication dans la Gazette du Bureau des brevets, de la liste des droits d'auteur enregistrés, des cessions de droit d'auteur et l'abrégé des dessins industriels enregistrés, a été discontinuée. Ces renseignements étaient d'une valeur peu pratique et leur publication n'est pas prévue par la Loi concernant le droit d'auteur ni par la Loi concernant les dessins industriels. Ce changement contribuera à une certaine économie dans le coût de la préparation et de l'impression de la Gazette du Bureau des brevets.

Le Bureau continue d'échanger la Gazette pour les journaux, index et rapports des brevets et dessins des bureaux des brevets des pays suivants: Allemagne, Australie, Autriche, Belgique, Égypte, États-Unis, France, Grande-Bretagne, Inde, Irlande, Italie, Mexique, Norvège, Nouvelle-Zélande, Pakistan, Pays-Bas, Suède, Suisse et Union Sud-Africaine.

La Gazette a aussi été échangée contre 19 périodiques scientifiques et bulletins commerciaux qui servent au Bureau.

IMPRESSION DES BREVETS

Le Département des impressions et de la papeterie publique a imprimé au cours de l'année, à l'intention du Bureau, 22,879 brevets. Ce chiffre comprend 269 réimpressions.

BIBLIOTHÈQUE DU BUREAU DES BREVETS

Au cours de l'année, 1,613 volumes se sont ajoutés à la bibliothèque. Le Bureau a continué de recevoir des copies des brevets courants des pays suivants: Australie, Autriche, Belgique, États-Unis, France, Grande-Bretagne, Italie, Japon, Pakistan, Pays-Bas, Suède, Suisse. En outre, des journaux, index et rapports de brevets ont été reçus des pays mentionnés ci-dessus sous la rubrique GAZETTE DU BUREAU DES BREVETS, et de Colombie, de Tchécoslovaquie et de Yougoslavie.

La bibliothèque du Bureau des brevets contient maintenant des copies de brevets des pays énumérés ci-dessous, à partir de l'année indiquée jusqu'à ce jour: Grande-Bretagne (1617), États-Unis (1845), France (1902), Italie (1925), Australie (1926), Pays-Bas (1947), Suède (1947), Suisse (1949), Autriche (1949), Belgique (1950), Japon (1950) et Pakistan (1959). La bibliothèque contient également des copies imprimées des brevets canadiens depuis le 1^{er} janvier 1948 et des brevets des États-Unis pour nouveautés végétales depuis le n° 1 délivré le 1^{er} août 1931 jusqu'au n° 2,039 délivré le 28 mars 1961.

Tous les brevets des États-Unis depuis 1934 sont groupés selon le classement en vigueur à l'époque de la délivrance de chaque brevet.

La bibliothèque du Bureau des brevets renferme 31,186 volumes.

MICROFILMS

Au cours de l'année 66,706 brevets furent microfilmés. Ce chiffre comprend les brevets à partir du numéro 346,526 en date du 4 décembre 1934 jusqu'au numéro 413,231 en date du 15 juin 1943. Le nombre total de brevets microfilmés est maintenant 244,432.

PERSONNEL

Pendant l'année, 18 nouveaux examinateurs de brevets ont été nommés. Dix examinateurs de brevets ont résigné leurs fonctions. Le nombre moyen des postes d'examineurs de brevets occupés a été de 111.

Le 31 mars 1961, le nombre d'employés au Bureau des brevets et du droit d'auteur, était de 313.

BREVETS DE TERRE-NEUVE

Cinq demandes de brevets déposées sous le régime des Lois de Terre-Neuve (en conformité des dispositions du paragraphe 3 de l'article 20 des Conditions de l'Union de Terre-Neuve au Canada) étaient encore pendantes à la fin de l'année, avis d'opposition à la concession de ces brevets ayant été déposé contre chaque demande.

DIVISION SPÉCIALE

La Division a étudié un certain nombre de requêtes relatives à l'obtention du patronage royal, c'est-à-dire la permission d'employer le nom de la Reine et des autres membres de la famille royale, ainsi que l'épithète «royale». La Division a aussi pris les dispositions appropriées au sujet de l'envoi de messages de félicitation de la part de la Reine dans 892 cas de soixantième anniversaire de mariage et dans 113 cas de centième anniversaire de naissance.

La Division spéciale a reçu un certain nombre de demandes de reconnaissance d'actes de bravoure par l'attribution de décorations pour bravoure par la Reine et elle a fait les recherches nécessaires et présenté les propositions pertinentes au Comité des décorations. Parmi les propositions qui ont été présentées, le secrétaire d'État a recommandé et la Reine a approuvé la remise de décorations à quatre civils canadiens dont les noms figurent ci-dessous avec la date de la publication dans la Gazette du Canada:

Médaille de l'Empire britannique pour bravoure (division civile)

<i>Nom</i>	<i>Adresse</i>	<i>Date de la publication</i>
PICKUP, le constable Brian	Windsor, Ont.	22 octobre 1960

Recommandation de la Reine pour bravoure

<i>Nom</i>	<i>Adresse</i>	<i>Date de la publication</i>
JONHSON, Robert Richard	Bridgewater, N.-É.	7 janvier 1961
MANTHORNE, Gérald (à titre posthume)	Bridgewater, N.-É.	7 janvier 1961
PRUDEN, Don B.	Baker Lake, T. N.-O.	7 janvier 1961

La Division spéciale a aidé le Comité des décorations à accomplir le travail d'administration et d'écriture que comportait l'octroi de ces décorations.

La Division a pris les dispositions ordinaires pour que soit imprimé et distribué le discours du trône pour la clôture de la troisième session et pour l'ouverture de la quatrième session de la 24^e législature.

Le secrétaire d'État a donné la permission d'organiser dix-huit cérémonies sur la Colline parlementaire et au Monument aux morts.

Le Secrétaire d'État a approuvé des plans élaborés par la Division spéciale en vue de la célébration annuelle du jour du Dominion sur la Colline du Parlement.

La Division a également organisé, à Toronto, les funérailles nationales de feu le très honorable Arthur Meighen, ancien premier ministre du Canada, décédé le 5 août 1960. L'inhumation a eu lieu à St. Mary's, en Ontario.

La Division a pris les mesures nécessaires pour assurer l'intérim quand les lieutenants-gouverneurs ont fait savoir au Secrétariat d'État qu'ils désiraient s'absenter de la province.

Le Guide des préséances relatives à Ottawa a été révisé, imprimé et distribué.

En réponse à de nombreuses demandes de renseignements, verbales ou écrites, la Division a donné comme d'habitude des avis sur diverses questions de protocole, telles que la préséance, le cérémonial, la réception de dignitaires, les titres à donner à certaines personnes, le port des décorations, l'emploi des photographies de la famille royale, l'emploi des drapeaux et des armoiries, la façon de présenter une santé et autres questions connexes.

La Division a correspondu au sujet de 38 demandes d'authentications de documents par le gouverneur général.

Les statuts des différentes provinces qui ont été reçus au Secrétariat d'État ont été transmis au ministère de la Justice pour étude, conformément à l'article 90 de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique.

La Division a offert un service restreint de coupures de journaux à l'usage du Ministère.

La Division spéciale a dressé et revu le rapport annuel du Secrétariat d'État.

BUREAU DES MARQUES DE COMMERCE

Les tableaux comparatifs qui suivent exposent l'activité du Bureau des marques de commerce au cours de la période de deux ans qui s'est terminée le 31 mars 1961.

	1959-1960	1960-1961
Demandes reçues.....	6,209	6,020
Demandes annoncées.....	4,400	4,604
Marques de commerce enregistrées.....	3,818	4,524
Demandes d'enregistrement à titre d'usager inscrit.....	2,571	2,640
Enregistrement d'usagers inscrits.....	2,619	2,514
Enregistrements d'usager inscrit annulés.....	500	681
Demandes de transfert reçues.....	2,614	3,178
Transferts enregistrés.....	2,541	3,115
Renouvellement d'enregistrement de marques de commerce.....	1,481	1,748
Radiations d'enregistrement de marques de commerce.....	811	1,271
Modifications inscrites au registre.....	366	515
Changements d'adresse inscrits.....	735	494
Copies conformes.....	1,368	1,407
Copies de dessins.....	393	441
Avis réglementaires transmis.....	15,546	19,298

RECETTES

Services	1959-1960	1960-1961	Augmen- tation	Diminution
Marques de commerce.....	152,077.54	145,366.04	.....	6,711.50
Usagers inscrits.....	28,994.24	27,080.50	.....	1,913.74
Annonces.....	67,360.15	67,872.40	512.25	.....
Renouvellements.....	20,777.28	28,304.75	7,527.47	.....
Modification des articles fabri- qués.....	2,170.00	2,785.00	615.00	.....
Cessions de brevet.....	13,957.76	16,493.22	2,535.46	.....
Copies.....	3,180.86	3,925.64	744.78	.....
Droits pour l'inscription de noms au registre des agents de marques de commerce.....	4,683.26	4,542.00	.....	141.26
Primes, escompte et change.....	14.27	23.67	9.40	.....
Divers				
Déclarations d'opposition.....	1,595.00	1,495.00	.....	100.00
Déclarations en vertu de la règle 43.....	890.00	1,025.00	135.00	.....
Modifications à l'égard des usagers inscrits.....	3,340.00	3,025.00	.....	315.00
Autres modifications.....	308.08	290.00	.....	18.08
Cour de l'Échiquier.....	30.00	30.00	.....	.....
Prolongations de délais.....	615.00	584.88	.....	30.12
Avis (articles 43-44).....	960.00	980.00	20.00	.....
Divers.....	36.85	2.67	.....	34.18
Représentants.....	1,173.95	1,210.89	36.94	.....
	302,164.24	305,036.66	12,136.30	9,263.88

BUREAU DES TRADUCTIONS

Traduction de textes parlementaires et juridiques

Les divisions compétentes ont traduit le compte rendu des débats de la Chambre des communes, qui a rempli 9,395 pages; le compte rendu des débats du Sénat, comprenant 1,598 pages; ainsi que les délibérations des comités permanents et spéciaux des deux Chambres, et le budget des dépenses.

La division juridique a traduit 704 projets et propositions de loi accompagnés de notes explicatives et de tables alphabétiques.

Notre division attachée au Conseil privé,—qui, outre la traduction courante des décrets, proclamations, règlements d'exécution de diverses lois et d'index, traduit des conventions et ententes internationales et de nombreux documents juridiques pour le Conseil privé,—s'occupe du classement des règlements, revise des textes antérieurement traduits par d'autres divisions, et traduit divers documents ministériels, tels que décisions du Conseil du Trésor, ordonnances spéciales et autres.

Les divisions parlementaires ont aussi travaillé pour le compte d'organismes de l'État et de commissions d'enquête.

L'interprétation simultanée, inaugurée l'année précédente, s'est poursuivie avec satisfaction à la Chambre des communes. Le Sénat ayant exprimé le désir d'en être doté, ce Service a pris des dispositions en conséquence et assurera l'interprétation au Sénat dès que l'installation matérielle le permettra. A la demande de divers ministères, nous avons prêté les services de nos interprètes à diverses conférences, en particulier à celles du Plan de Colombo à Jogjakarta et à Tokio. Les interprètes servent de plus en plus dans certains comités parlementaires. Vu la difficulté à recruter les interprètes, on a inauguré un cours d'interprétation à l'intention des traducteurs qui manifestent des dispositions pour ce genre très particulier de travail. Le Service d'interprétation a été détaché de la division des Débats et relève maintenant directement de l'agent d'administration du Bureau des traductions.

Traduction dans les ministères

L'activité des divisions attachées aux ministères continue de s'intensifier, de sorte que le personnel de certaines de ces divisions devra être augmenté.

Langues étrangères

Le travail de la division des Langues étrangères s'accroît. La traduction du russe, notamment, accuse de plus en plus de volume, comme c'est le cas depuis le début des «échanges culturels» avec l'URSS. Il importe de signaler un fait nouveau et c'est la très grande abondance de documents techniques et scientifiques en langue allemande qui vient depuis quelques mois à la division des Langues étrangères.

Traduction exécutée à forfait en dehors du Bureau

Comme il est de règle depuis un certain nombre d'années, il a été nécessaire de recourir à des traducteurs de l'extérieur. Cette traduction exécutée à l'extérieur est redevenue très considérable pour le service de la Traduction générale surtout à cause du volume des délibérations des comités parlementaires. Toutefois, dans l'ensemble, il a fallu réduire ce genre de traduction pour des raisons budgétaires, ce qui a encore accru le fardeau des traducteurs réguliers.

Somme du travail exécuté

On verra par le tableau de la page 35 que les travaux de traduction exécutés par le Bureau pendant l'année 1960-1961 représentent en tout 90,756,192 mots, ce qui comprend les travaux de traduction exécutés à l'extérieur. Ce chiffre doit se comparer à 86,904,175 mots pour l'année précédente. On voit par là que le volume de la traduction augmente chaque année et tout fait prévoir qu'il augmentera à un rythme encore accéléré. Les données de la colonne intitulée "mots", sous la rubrique «services divers», visent la préparation de rapports, de documents statistiques, la comparaison et l'uniformisation des textes, la rédaction de consultations écrites, et ainsi de suite.

La colonne «heures» donne le temps consacré aux recherches, à la correction d'épreuves, à la revision de la traduction exécutée à l'extérieur, à la compilation de glossaires et à d'autres travaux qui se rattachent à la traduction, mais qui ne peuvent être mesurés d'après le nombre de mots.

Collaboration avec d'autres organismes

Les traducteurs ont été appelés à prêter leur concours à d'autres organismes de l'État, notamment à la Commission du service civil lorsqu'il s'agit de corriger les copies d'examen de traduction ou d'établir les dossiers des candidats aux concours d'avancement, ainsi qu'à divers comités ministériels, dont la Commission des noms géographiques près le ministère des Mines et des Relevés techniques. Le temps consacré à cette assistance n'est pas compté dans les données du tableau de la page 35.

Service de terminologie

Le Service de terminologie a subi une grande expansion au cours de l'année et il est maintenant en mesure de collaborer plus étroitement avec les diverses divisions.

Durant l'année écoulée, ce Service a publié plusieurs bulletins de terminologie et plusieurs autres vocabulaires sont en préparation. Le Service revise et met au point des bulletins anciens. On étudie un projet tendant à mettre ces documents à la disposition du public.

Le Service de terminologie est en correspondance avec de nombreux organismes analogues de l'étranger, notamment des organisations internationales, dont il reçoit, en échange des siens, de précieux vocabulaires et répertoires terminologiques. Le Service collabore, par l'échange de renseignements, avec le Comité d'étude des termes techniques français, de Paris, entre autres.

Durant l'année écoulée, ce Service a publié les bulletins de terminologie suivants:

- BT-86 Vocabulaire général «H»
- 87 Désignations des emplois dans les services administratifs de l'État
- 88 Construction des routes (supplément au BT-40)
- 89 Circulation routière
- 90 Météorologie (remplace BT-1)
- 91 Fiches du Comité d'étude des termes techniques français (9^e série)
- 92 Lois fédérales de 1960 (supplément aux BT-68 et 78)
- 93 Termes divers

RENDEMENT DU BUREAU DES TRADUCTIONS (1960-1961)

BUREAU DES TRADUCTIONS

Division	Publications imprimées	Publications polygraphiées	Circulaires, annonces, etc.	Correspondance, etc.	Services divers	
	mots	mots	mots	mots	mots	heures
Affaires extérieures.....	417, 575	586, 250	104, 550	153, 650	793, 250	4, 905
Agriculture.....	1, 400, 000	301, 000	181, 000	896, 200	108, 900	726
Anciens combattants.....	61, 965	693, 325	58, 240	634, 461	209, 850	1, 399
Assurance-chômage.....	3, 158, 750	1, 795, 700		2, 255, 550		
Banque du Canada.....	33, 500	56, 750	21, 800	61, 500	124, 000	
Citoyenneté et Immigration.....	340, 000	44, 900	43, 600	651, 700	279, 300	520
Commerce.....	515, 400	76, 700	196, 500	346, 200	132, 900	886
Commission du service civil.....	695, 300	52, 350	460, 900	198, 500	283, 950	1, 893
Débats.....	576, 660	228, 130		73, 720	1, 425, 000	9, 500
Défense nationale.....	1, 575, 160	763, 751	103, 968	1, 858, 010	1, 051, 350	7, 009
Finances.....	1, 120, 221	426, 820	295, 710	1, 170, 061	23, 850	159
Juridique—						
Chambre des communes.....	2, 293, 640				42, 150	281
Conseil privé.....	159, 150	280, 350		79, 280	530, 500	830
Langues étrangères.....	2, 917, 200			3, 613, 800	370, 800	2, 472
Mines.....	608, 850	32, 100	141, 925	265, 530	216, 450	1, 443
Nord canadien.....	365, 860	161, 660	72, 430	237, 530	272, 587	1, 817
Pêcheries.....	291, 940	91, 375	55, 100	194, 150	69, 925	466
Postes.....	1, 267, 250	146, 850	116, 300	1, 381, 900	681, 750	4, 545
Production de défense.....	32, 100	88, 500	27, 600	251, 700	16, 425	109½
Revenu.....	255, 940		582, 560	3, 090, 570	399, 300	2, 662
Santé.....	410, 010	752, 120	247, 020	878, 780	141, 600	944
Statistique.....	1, 662, 366	637, 508	86, 550	474, 669	353, 910	2, 359
Traduction générale.....	4, 073, 150	2, 408, 655	487, 285	109, 185	572, 400	3, 816
Transports.....	679, 240	299, 950	1, 551, 100	2, 004, 520	732, 375	4, 832½
Travail.....	1, 277, 800	220, 180	640, 185	877, 150	603, 300	4, 022
Travaux publics.....	72, 050	609, 070	20, 200	1, 607, 790	455, 250	3, 035
	26, 261, 067	10, 753, 994	5, 494, 523	23, 366, 106	9, 891, 072	60, 681

Total ci-dessus.....	75, 766, 762 mots
Débats (Chambre des communes).....	9, 395, 000 mots
Débats (Sénat).....	1, 598, 000 mots
Traductions exécutées à l'extérieur—	
Agriculture.....	24, 800 mots
Défense nationale.....	353, 400 mots
Langues étrangères.....	1, 743, 730 mots
Traduction générale.....	1, 824, 500 mots
Travaux publics.....	50, 000 mots
	3, 996, 430 mots

Grand total..... 90, 756, 192 mots et 60, 681 heures